



معرفی خلاص پروژۀ قاموس جامع اصطلاحات اقتصادی

«قاموس کبیر افغانستان»



« قاموس جامع اصطلاحات اقتصادی » یک قاموسی است که اصطلاحات اقتصادی را از لسان های انگلیسی و آلمانی به لسان های ملی، پشتو و دری ترجمه کرده و اصطلاحات نسبتاً پیچیده علمی اقتصادی را به صورت مختصر و در صورت لزوم با شرح مفصل، توضیح میدارد. در این قاموس به لسان و آثار انگلیسی الویت داده شده و از لسان و آثار علمی آلمانی در قدم دومی استفاده می شود. علت آن اینست که دومین قاموس اصطلاحات اقتصادی از آلمانی به دری بوده، دارای بیشتر از هشت هزار اصطلاح می باشد و اکثراً اصطلاحات علم اقتصاد تشبیه گاه یا فعالیت گاه (Business Administration) و یا منجمنت را در برمی گیرد. بنابر آن این قاموس جامع یک ادغامی از قاموس هائی اند که بعد از جدا شدن پوهنخی اقتصاد کابل از پوهنخی حقوق، تألیف شده اند. این قاموس ها عبارتند از:

1- « قاموس اصطلاحات اقتصادی » شاد روان پوهنوال محمد عارف غوثی، استاد پوهنخی اقتصاد کابل، از انگلیسی به دری، چاپ دوم در سال 1974 در کابل. در این قاموس برای اولین مرتبه اصطلاحات طور خلاص توضیح شده است.

2 – « قاموس علوم اقتصادی از آلمانی (انگلیسی) به دری که از طرف تیم توأمیت افغانی و آلمانی آماده شده و بعضی اصطلاحات آن دارای توضیح می باشد و در سال 1974 به نشر (توسط گستندر) رسیده است. هر دو نسخه اثر مفید نایاب است. قابل یاد آوریست که گرد آوری و ترتیب این اثر دوم توسط داکتر محمد امین زوری به عمل آمده است.

3 - « قاموس اصطلاحات اقتصاد و علم مدیریت »، غیاث اللغت، که از آلمانی و انگلیسی به دری و پشتو ترجمه شده و دارای توضیحات نمی باشد، در سال 2010 توسط داکتر عبد السمع نور تألیف شده است.

4 - « اقتصادی اصطلاحات » راتولونه ژبار او ترتیب پوهنیار عبدالله عادل او امان الله ورین سال 2015.

با نوآوری و افزودی، ساحات ماکرو اکونومیک، میکرو اکونومیک، ایکونو متری و احصائیه، منجمنت و ساحات مربوطه آن (بازار یابی، سیستم معلوماتی، سنراتیژی پلاگذاری و Controlling) کوشش می شود تا استفاده از اصطلاحات اقتصادی مطابق به انکشافات جدید در سرتاسر افغانستان حتی المقذور تعمیم یافته، توحید شود و از معانی و تعریفات مختلف اصطلاحات جلوگیری به عمل آید. مزید برآن کوشش می شود تا اصطلاحات علوم معاون اقتصاد مانند روانشناسی،

سوسیولوژی (اجتماعیات)، جغرافیه، تاریخ اقتصادی و حقوق اقتصادی که در علوم اقتصادی از آن صرف نظر شده نمی تواند، جمع آوری شده شامل این قاموس شوند.

به اساس تذکرات فوق اهداف ذیل غرض برآورده شدن این هدف «قاموس جامع اصطلاحات اقتصادی» تعقیب می شود:

1- حفظ، نگهداری و انکشاف رسالتی که در اثر ابتکارات یک تعداد استادان پوهنخی اقتصاد کابل به وجود آمده اند. به افتخار قابل یادآوری است که قاموس اقتصادی شادروان پوهنوال محمد عارف غوثی اولین قاموسی اقتصادی است که در افغانستان تألیف شده است و در همین زمان شبیه این نوع قاموس در ایران به نشر نرسیده بود.

2- ادغام جمیع قاموس های اصطلاحات اقتصادی در یک قاموس جامع.

3- تعریف و توضیح اصطلاحات اقتصادی به لسان های ملی (پشتو و دری).

4- درج، ثبت، حفظ و نگهداری کُل اصطلاحات در یک دیتابیس.

5- درج اسمای ذواتی که مرتب و گرد آورنده اصطلاحات اند و ذکر اسمای منابع استفاده شده.

6- تداوم از نگاه ذخیره (Save و Back up)، تغییرات متداوم در اصطلاحات و دیتابیس، تهیه پروگرام هایی مورد استفاده و در قدم اول هوستینگ سرور در "e Campus Afghanistan" یکی از یونیورستی هائی آلمان و در قدم دوم در پوهنتون های افغانستان.

برای تحقق یابی این پروژه کمیته ای هم آهنگی تشکیل شده است تا در جمع آوری اصطلاحات جدید، ترتیب، انسجام و داخل ساختن قاموس های گذشته در یک دیتابیس، جذب و جلب دانشمندان و متخصصان رشته های علوم اقتصادی و امکانات پخش اصطلاحات جمع آوری شده به علاقمندان، اقدامات لازمه انجام دهد. در حال حاضر آقای محمد نعیم اسد با تیم کاری خود، امور مدیریت و انسجام این پروژه را به عهده گرفته است.

قابل یادآوری و تأکید است که تألیف یک قاموس از توان یک فرد ویا یک کمیته خارج بوده و نیازمند همکاری همگانی است و ایجاب می کند تا تعداد بیشتر علما و متخصصان اقتصادی در این راستا همکاری نمایند. بناءً هر دانشمند اقتصادی که خواهان همکاری در این پروژه وطنی باشد، می تواند با همکاری اعضای کمیته ای هم آهنگی قاموس متذکره به اساس رشته خویش، معلومات لازمه و یا فهرست اصطلاحات را غرض دخول به دیتابیس بدسترس یکی از اعضای کمیته قرار دهند.

همکاری بین تیم تخنیک و کمیته ای هم آهنگی در قسمت اصلاحات، تغییرات و ایجاد تسهیلات به طور منظم، مطلوب و مطابق به اصل تداوم ادامه دارد. طبق پلان مرتبه در قسمت تهیه یک امکان وسیعتر هوستینگ کار به شدت ادامه دارد و انشاءالله پروگرام جدید عنقریب به فعالیت آغاز خواهد کرد و تداوم ذخیره و تأمین معلومات نقویه می شود. در اثر همکاری بی آرایش، بی شایبه و اعتماد متقابل تیم تخنیک و کمیته هم آهنگی تا به حال 6000 اصطلاحات اقتصادی از لسان های انگلیسی و آلمانی به لسان دری و پشتو داخل دیتابیس شده و ترجمه تعریفات و توضیحات اصطلاحات ثبت شده ادامه دارد.

و من الله التوفیق